

# 周杰伦

JAY CHOU

人物传记  
**CHINESE  
BIOGRAPHIES**

**PINYIN  
ANNOTATED EDITION**



Grace Wu

**2ND EDITION**

Access audio and extra resources online at  
[cheng-tsui.com/chinesebiographies](http://cheng-tsui.com/chinesebiographies)

## ABOUT THE COMPANION WEBSITE

A rich array of resources have been developed to enhance the Chinese Biographies series. Audio files, vocabulary lists, comprehension checks, grammar notes, sentence pattern exercises, and translations for each chapter can be found at [www.cheng-tsui.com/chinesebiographies](http://www.cheng-tsui.com/chinesebiographies).

For the purposes of this preview, we have included copies of the vocabulary list, comprehension checks, grammar notes, and sentence pattern exercises for the 1st chapter of Jay Chou.



周杰伦：亚洲流行天王  
第一章：听妈妈的话

**Vocabulary 单词**

	简体	繁體	拼音	英文翻译
1.	期待	期待	qīdài	expectation
2.	音乐界	音樂界	yīnyuè jiè	music circles: world of music
3.	专辑	專輯	zhuānjí	album
4.	努力向上	努力向上	nǚlì xiàngshàng	to strive
5.	教材	教材	jiàocái	teaching material
6.	歌词	歌詞	gēcí	lyrics
7.	魔法	魔法	mófǎ	magic
8.	慈祥	慈祥	cíxiáng	kind
9.	细腻	細膩	xìni	exquisite; detailed
10.	描写	描寫	miáoxiě	to describe
11.	保护	保護	bǎohù	to protect
12.	孝心	孝心	xiàoxīn	filial piety
13.	无尽	無盡	wújìn	endless
14.	感激	感激	gǎnjī	gratitude
15.	羡慕	羨慕	xiànmù	to envy
16.	福气	福氣	fúqi	blessing
17.	影响力	影響力	yǐngxiǎnglì	influence
18.	流行乐坛	流行樂壇	liúxíng yuètán	pop music circles



19.	成功	成功	chénggōng	to succeed
20.	革命性	革命性	gémìngxìng	revolutionary
21.	主题	主題	zhǔtí	theme
22.	多元	多元	duōyuán	multiple; diverse
23.	素材	素材	sùcái	source material
24.	多变	多變	duō biàn	varied
25.	风格	風格	fēnggé	style
26.	支持	支持	zhīchí	support
27.	关爱	關愛	guān'ài	care
28.	媒体	媒體	méitǐ	media
29.	礼物	禮物	lǐwù	gift
30.	收录	收錄	shōulù	to include
31.	受伤	受傷	shòushāng	be injured
32.	长大	長大	zhǎngdà	to grow up
33.	头发	頭髮	tóufà	hair
34.	感动	感動	gǎndòng	moving
35.	华人	華人	huárén	Chinese people
36.	唱片	唱片	chàngpiàn	record
37.	电影	電影	diànyǐng	film
38.	成就	成就	chéngjiù	achievement





周杰伦：亚洲流行天王  
第一章：听妈妈的话

## Reading Comprehension 阅读理解

### True or False 对与错

1. ——— 因为周杰伦小的时候不听妈妈的话，所以长大写了一首“听妈妈的话”送给妈妈。  
Yīnwèi Zhōu Jiélún xiǎo de shíhòu bù tīng māma de huà, suǒyǐ zhǎngdà xiěle yī shǒu “Tīng Māma de Huà” sòng gěi māma.
2. ——— 周杰伦的歌曲很受欢迎因为他写的歌曲与众不同。  
Zhōu Jiélún de gēqǔ hěn shòu huānyíng yīnwèi tā xiě de gēqǔ yǔ zhòng bùtóng.
3. ——— 因为周杰伦很努力，所以他很顺利地成为了“亚洲流行天王”。  
Yīnwèi Zhōu Jiélún hěn nǔlì, suǒyǐ tā hěn shùnlì de chéngwéile “yàzhōu liúxíng tiānwáng.”
4. ——— 周杰伦之所以能写出很多好听的歌是因为他的童年充满了快乐和幸福的回忆。  
Zhōu Jiélún zhī suǒyǐ néng xiěchū hěn duō hǎotīng de gē shì yīnwèi tā de tóngnián chōngmǎnle kuàilè he xìngfú de huíyì.
5. ——— 在妈妈的支持下，周杰伦很成功。  
Zài māma de zhīchí xià, Zhōu Jiélún hěn chénggōng.

Jay Chou  
周杰伦: 亚洲流行天王

---

第一章  
听妈妈的话

1. 用……作为…… : to use... as...

他用他妈妈的名字“叶惠美”作为这张专辑的名字，当做送给妈妈的一个礼物。

He used his mother's name "Ye Huimei" as the album title and made it into a gift for her.

Examples:

1. 古时候人们曾经用贝壳作为货币来买卖东西。  
In ancient times, people used seashells as coins to buy and sell things.
2. 到现在，还有很多中国人用“吃了吗？”作为打招呼的方式。  
Even today, many Chinese people still use "Have you eaten?" as a greeting.

2. ……叫做…… : to be called...

在这张专辑中，周杰伦收录了一首他自己填词的歌，叫做《听妈妈的话》。

In this album, Jay Chou included a song for which he himself wrote the lyrics, called "Listen to What Mom Says."

Examples:

1. 这个故事告诉小朋友们什么叫做“诚实”。  
This story tells little kids what we mean by "honesty."
2. 那些每个月都把赚的钱花光的人叫做“月光族”。  
People who use up all of their salaries every month are referred to as "living paycheck to paycheck."

Jay Chou  
周杰伦: 亚洲流行天王

---

3. Condition + 才 + result : then; then and only then

听妈妈的话，别让她受伤；想快快长大，才能保护她。

Listen to what Mom says; don't let her get hurt. Think of growing up quickly; so that you can finally protect her.

Examples:

1. 你一定要买票才可以进博物馆参观。

You have to buy tickets; only then can you enter the museum.

2. 在古代中国，科举考试考得很好的人才有机会当官。

In Ancient China, only people who did very well on the civil service examinations would have a chance to become a government official.

4. 因为……而…… : because..., therefore...

周杰伦在这首曲子中细腻地描写出妈妈因为日夜为他操心而白了的头发，并且用这首歌来表示自己要保护妈妈的孝心以及对她无尽的爱与感激。

In this song, Jay Chou meticulously depicts how his mother's hair turned gray from worrying about him day and night. In addition, he expresses his desire to protect his mother and his endless love and gratitude for her.

Examples:

1. 他因为高中成绩非常优秀而被这所名牌大学录取了。

Because of his excellent grades in high school, he was accepted by this famous university.

2. 我们不应该因为成功而过分骄傲，也不应该因为失败而放弃努力。

We should not be excessively arrogant because of success, nor should we give up on trying because of failure.

5. ……，并且…… : and; also; and... as well; in addition

周杰伦在这首曲子中细腻地描写出妈妈因为日夜为他操心而白了的头发，并且用这首歌来表示自己要保护妈妈的孝心以及对她无尽的爱与感激。

## Jay Chou 周杰伦: 亚洲流行天王

---

In this song, Jay Chou meticulously depicts how his mother's hair turned gray from worrying about him day and night. In addition, he expresses his desire to protect his mother and his endless love and gratitude for her.

Examples:

1. 孩子们在母亲节这一天为妈妈买了一束鲜花，并且做了一顿美味的早餐。  
On Mother's Day, the children bought a bouquet of fresh flowers for their mother and made a delicious breakfast as well.
2. 本科生应该得到足够的学分并且写出合格的毕业论文才能毕业。  
Undergraduate students must obtain enough credits and they must also write satisfactory thesis papers in order to graduate.

### 6. 以及：as well as; along with; and

周杰伦在这首曲子中细腻地描写出妈妈因为日夜为他操心而白了的头发，并且用这首歌来表示自己要保护妈妈的孝心以及对她无尽的爱与感激。

In this song, Jay Chou meticulously depicts how his mother's hair turned gray from worrying about him day and night. In addition, he expresses his desire to protect his mother and his endless love and gratitude for her.

Examples

:

1. 人口、环境以及就业都是中国政府面临的难题。  
Population, environment, and employment are all problems facing the Chinese government.
2. 伴随着他的成功而来的是鲜花、掌声以及众多新闻媒体的采访。  
Accompanying his success were flowers, applause, and numerous media interviews.

### 7. 不但……也……：not only..., but also...

这首歌不但让周妈妈感动地流下眼泪，也让全世界所有的母亲们都非常羡慕周妈妈的福气。

This song not only moved Chou's mother to tears, but also led all the mothers in the world to envy her good fortune.



## Jay Chou 周杰伦: 亚洲流行天王

---

Examples:

1. 周杰伦不但歌唱得好，电影也演得不错。  
Jay Chou not only sings well, but also performs well in movies.
2. 去中国留学不但可以提高你的中文水平，也可以让你真正了解中国人的日常生活。  
Studying abroad in China can not only improve your Chinese skills, but can also let you truly understand the Chinese way of living.

8. 可以说……：so to speak; it can be said...

周杰伦可以说是当今世界上最有影响力、最有名的华人流行歌手。

It can be said that Jay Chou is the world's most influential and famous Chinese pop singer today.

Examples:

1. 尼亚加拉大瀑布 (Niagara Falls) 可以说是我见过的最壮观的景色了。  
You can say that Niagara Falls is the most spectacular scenery I have ever seen.
2. 这个短跑运动员的奔跑速度可以说至今无人比得上。  
This sprinter's speed is said to be unattainable by any other person.

9. 有……之称：to be known as...; to be referred to as...; to have the reputation of...

他是亚洲流行乐坛最成功也是最革命性的音乐创作家，有“亚洲流行天王”之称。

He is the most successful and revolutionary musician in Asian pop circles, and is known the continent's "King of Pop."

Examples:

1. 小提琴音色优美，有“乐器皇后”之称。  
Because the violin has a beautiful timbre, it is referred to as the "Instrument Queen."
2. 香港因为它优越的地理位置和繁荣程度而有“东方明珠”之称。  
Because of its advantageous geographical location and degree of modernity, Hong Kong is referred to as the "Pearl of the Orient."

Jay Chou  
周杰伦: 亚洲流行天王

---

10. 一点(儿)也不…… : not... at all

不要看他现在这么成功，他的成功之路可一点也不平坦。

Do not just look at how successful he is now; his road to success was not smooth at all.

Examples:

1. 这点儿小事对我来说一点儿也不麻烦，我很愿意帮你！  
To me, this is not troublesome at all; I'm very happy to help you!
2. 我对绘画一点儿也不了解，所以看画展的时候能不能请你帮我讲解一下？  
I'm not familiar with art at all, so can you please explain the art to me when we are looking at the art exhibit?

11. 之所以 + result，是因为 + reason : the reason why... is that...

这位华人音乐界的天王巨星之所以会有今天的成就，是因为在他的童年里，虽然家庭破碎，却有一位伟大的妈妈，对他无条件地付出支持与关爱。

This Chinese music superstar has achieved so much because despite his broken childhood, he had a great mother who gave him her full support and love.

Examples:

1. 这首歌之所以受年轻人欢迎，是因为它唱出了我们的心里话。  
The reason why this song is so popular among young people is that it sings what is in our hearts.
2. 之所以很多现代人身体处于“亚健康”的状态，是因为他们的工作压力太大。  
The reason why many people in modern times are in "inferior health" is that they have a lot of pressure from their jobs.

12. 一次又一次地 + v. / 一遍又一遍地 + v. : time after time; again and again

周杰伦曾经一次又一次地在媒体前表达对母亲的爱和感谢，一遍又一遍地大声说：“只要妈妈高兴，我愿意为她付出一切！”。

Time after time, Jay Chou has expressed his love and gratitude for his mother in front of the media,

Jay Chou  
周杰伦: 亚洲流行天王

---

declaring, again and again, "I would do anything to make my mother happy!"

SAMPLE  
© Cheng & Tsui

## Jay Chou 周杰伦: 亚洲流行天王

---

Examples:

1. 英勇的士兵一次又一次地击退了敌人进攻。  
The courageous soldier fought off the enemy's attacks time after time.
2. 他一遍又一遍地读着女朋友的来信，心中充满了幸福。  
He read his girlfriend's letter again and again, his heart filling with happiness.

13. 只要…… : so long as... ; provided... (There is often a “就” in the following clause.)

周杰伦曾经一次又一次地在媒体前表达对母亲的爱和感谢，一遍又一遍地大声说：“只要妈妈高兴，我愿意为她付出一切！”

Time after time, Jay Chou has expressed his love and gratitude for his mother in front of the media, declaring, again and again, “I would do anything to make my mother happy!”

Examples:

1. 听说这门课没有期末考试，只要写一篇 800 字的论文就可以拿到学分。  
I have heard that this class does not have a final exam; you can receive credit so long as you write an 800-word thesis paper.
2. 只要我们有明确的目标和合理的计划，就没有什么做不到的事。  
So long as we have a clear goal and a reasonable plan, there's nothing that we can't do.

14. 所 + v. 的 n. : that...; which... ; who...

周杰伦是经历了怎样的汗水和泪水，才成为今天大家所看到的周杰伦呢？

How much sweat and how many tears did Jay Chou put into becoming the man that everyone sees today?

Examples:

1. 父母所做的一切事都是为了让孩子过上幸福的生活。  
Everything that parents do they do to let their children lead happy lives.
2. 电视上所播放的广告常常会不知不觉地影响人们对产品的选择。  
The commercials that are played on television often unconsciously influence people's choices in their product purchasing.



Jay Chou  
周杰伦: 亚洲流行天王

---

第一章  
听妈妈的话

**Sentence Pattern Exercises** 句型练习

Please create sentences based on the following patterns:

1. 用……作为…… : to use... as...

他用他妈妈的名字“叶惠美”作为这张专辑的名字，当做送给妈妈的一个礼物。

Tā yòng tā māma de míngzì “Yè Huìměi” zuòwéi zhè zhāng zhuānjí de míngzì, dàngzuò sòng gěi māma de yīgè lǐwù.

Your sentences:

---

---

2. ……叫做…… : to be called...

在这张专辑中，周杰伦收录了一首他自己填词的歌，叫做《听妈妈的话》。

Zài zhèzhāng zhuānjí zhōng, Zhōu Jiélún shōulùle yīshǒu tā zìjǐ tiáncí de gē, jiàozuò “Tīng Māma de Huà”.

Your sentences:

---

---

3. Condition + 才 + result : then; then and only then

听妈妈的话，别让她受伤；想快快长大，才能保护她。

Tīng māma de huà, bié ràng tā shòushāng; xiǎng kuài kuài zhǎngdà, cái néng bǎohù tā.

Jay Chou  
周杰伦: 亚洲流行天王

---

Your sentences:

---

---

4. 因为……而…… : because..., therefore...

周杰伦在这首曲子中细腻地描写出妈妈因为日夜为他操心而白了的头发，并且用这首歌来表示自己要保护妈妈的孝心以及对她无尽的爱与感激。

Zhōu Jiélún zài zhèshǒu qǔzi zhōng xìnde miáoxiě chū māma yīnwèi rìyè wèi tā cāoxīn ér báile de tóufà, bìngqiě yòng zhèshǒu gē lái biǎoshì zìjǐ yào bǎohù māma de xiàoxīn yǐjǐ duì tā wújìn de ài yǔ gǎnjī.

Your sentences:

---

---

SAMPLE

© Cheng & Tsui

5. ……，并且…… : and; also; and... as well; in addition

周杰伦在这首曲子中细腻地描写出妈妈因为日夜为他操心而白了的头发，并且用这首歌来表示自己要保护妈妈的孝心以及对她无尽的爱与感激。

Zhōu Jiélún zài zhèshǒu qǔzi zhōng xìnde miáoxiě chū māma yīnwèi rìyè wèi tā cāoxīn ér báile de tóufà, bìngqiě yòng zhèshǒu gē lái biǎoshì zìjǐ yào bǎohù māma de xiàoxīn yǐjǐ duì tā wújìn de ài yǔ gǎnjī.

Your sentences:

---

---

Jay Chou  
周杰伦: 亚洲流行天王

---

6. 以及：as well as; along with; and

周杰伦在这首曲子中细腻地描写出妈妈因为日夜为他操心而白了的头发，并且用这首歌来表示自己要保护妈妈的孝心以及对她无尽的爱与感激。

Zhōu Jiélún zài zhèshǒu qǔzi zhōng xìnnì de miáoxiě chū māma yīnwèi rìyè wèi tā cāoxīn ér báile de tóufà, bìngqiě yòng zhèshǒu gē lái biǎoshì zìjǐ yào bǎohù māma de xiàoxīn yǐjí duì tā wújìn de ài yǔ gǎnjī.

Your sentences:

---

---

7. 不但……也……：not only..., but also...

这首歌不但让周妈妈感动地流下眼泪，也让全世界所有的母亲们都非常羡慕周妈妈的福气。

Zhèshǒu gē bú dàn ràng Zhōu māma gǎndòng de liúxià yǎnlèi, yě ràng quán shìjiè suǒyǒu de mǔqīnmen dōu fēicháng xiànmù Zhōu māma de fúqì.

Your sentences:

---

---

8. 可以说……：so to speak; it can be said...

周杰伦可以说是当今世界上最具有影响力、最有名的华人流行歌手。

Zhōu Jiélún kěyǐ shuō shì dāngjīn shìjiè shàng zuì yǒu yǐngxiǎng lì, zuì yǒumíng de huárén liúxíng gēshǒu.

Your sentences:

---

---

Jay Chou  
周杰伦: 亚洲流行天王

---

9. 有……之称：to be known as...; to be referred to as...; to have the reputation of...

他是亚洲流行乐坛最成功也是最革命性的音乐创作者，有“亚洲流行天王”之称。

Tā shì Yàzhōu liúxíng yuètán zuì chénggōng yě shì zuì gé mìng xìng de yīnyuè chuàngzuò jiā, yǒu “Yàzhōu liúxíng tiānwáng” zhī chēng.

Your sentences:

---

---

10. 一点（儿）也不……：not... at all

不要看他现在这么成功，他的成功之路可一点也不平坦。

Búyào kàn tā xiànzài zhème chénggōng, tā de chénggōng zhī lù kě yīdiǎn yě bù píngtǎn. Your

sentences:

---

---

11. 之所以 + result，是因为 + reason：the reason why... is that...

这位华人音乐界的天王巨星之所以会有今天的成就，是因为在他的童年里，虽然家庭破碎，却有一位伟大的妈妈，对他无条件地付出支持与关爱。

Zhèwèi huárén yīnyuè jiè de tiānwáng jùxīng zhī suǒyǐ huì yǒu jīntiān de chéngjiù, shì yīnwèi zài tā de tóngnián lǐ, suīrán jiā tíng pòsuì, yǒu yīwèi wěidà de māma, duì tā wútiáojiàn de fùchū zhīchí yǔ guān'ài.

Your sentences:

---

---



Jay Chou  
周杰伦: 亚洲流行天王

---

12. 一次又一次地 + v. / 一遍又一遍地 + v. : time after time; again and again

周杰伦曾经一次又一次地在媒体前表达对母亲的爱和感谢，一遍又一遍地大声说：“只要妈妈高兴，我愿意为她付出一切！”。

Zhōu Jiélún céngjīng yīcì yòu yīcì de zài méitǐ qián biǎodá duì mǔqīn de ài hé gǎnxiè, yībiàn yòu yībiàn de dàshēng shuō: “Zhǐyào māma gāoxìng, wǒ yuànyì wèi tā fùchū yīqiè!”

Your sentences:

---

---

13. 只要…… : so long as...; provided... (There is often a “就” in the following clause.)

周杰伦曾经一次又一次地在媒体前表达对母亲的爱和感谢，一遍又一遍地大声说：“只要妈妈高兴，我愿意为她付出一切！”。

Zhōu Jiélún céngjīng yīcì yòu yīcì de zài méitǐ qián biǎodá duì mǔqīn de ài hé gǎnxiè, yībiàn yòu yībiàn de dàshēng shuō: “Zhǐyào māma gāoxìng, wǒ yuànyì wèi tā fùchū yīqiè!”

Your sentences:

---

---

14. 所 + v. 的 n. : that...; which...; who...

周杰伦是经历了怎样的汗水和泪水，才成为今天大家所看到的周杰伦呢？

Zhōu Jiélún shì jīnglì le zěnyàng de hànshuǐ hé lèishuǐ, cái chéngwéi jīntiān dàjiā suǒ kàndào de Zhōu Jiélún ne?

Your sentences:

---

---